

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Нижегородский государственный педагогический университет
имени Козьмы Минина»

Лингвистический факультет

Кафедра теории и практики иностранных языков и лингводидактики

Методические рекомендации

по выполнению самостоятельной работы по дисциплине

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Нижний Новгород

2025

Гусева Людмила Владимировна, канд. пед. наук, зав. кафедрой иноязычной профессиональной коммуникации

Гаврикова Юлия Александровна, ст. преподаватель кафедры теории и практики иностранных языков и лингводидактики

Методические рекомендации по дисциплине «Иностранный язык» для обучающихся по научной специальности 1.5.15. Экология – НГПУ им. К. Минина, 2025

Методические рекомендации по изучению дисциплины для обучающихся представляют собой комплекс советов и разъяснений, позволяющих обучающимся наиболее оптимальным образом организовать самостоятельную работу по изучению данной дисциплины, эффективно использовать отведенное на самостоятельную работу время для подготовки к промежуточной аттестации.

© НГПУ им. К. Минина

© Гусева Л. В.

© Гаврикова Ю. А.

Методические рекомендации по организации Самостоятельной деятельности по ИЯ для аспирантов

Согласно учебному плану объем вашей самостоятельной работы составляет не менее 50-70% от общего количества часов, отведенного на дисциплину, что способствует более глубокому усвоению изучаемого курса, формированию навыков исследовательской работы и умению применять теоретические знания на практике.

Виды самостоятельной работы:

- выполнение текущих домашних заданий (упражнения, подготовка чтения и анализ содержания текстов для дальнейшего обсуждения на занятиях и т.д.);
- написание рефератов/ эссе;
- выполнение творческих (проектных) заданий;
- подготовка презентаций;
- работа с тестами и вопросами для самопроверки;
- поиск и обработка информации и статистических данных с использованием информационно-компьютерных технологий;
- подготовка тезисов выступления, докладов, писем партнерам по международным проектам и т.п.

ПРОЕКТНАЯ РАБОТА

Проект - это *самостоятельно планируемая и реализуемая Вами работа*, в которой речевое общение вплетено в интеллектуально-эмоциональный контекст другой деятельности. Подготовка и реализация собственных (творческих) проектов может являться заключительным этапом определённого цикла работы над развитием и совершенствованием умений во всех видах речевой деятельности.

Темы проектов могут быть выбраны Вами самими или предложены преподавателем. Основными источниками получения информации для творческих проектов являются печатные материалы, информация из Интернета, аудио- и видеозаписи. Творческим проектом может быть серия интервью на определённую тему с последующим обобщением и представлением результатов, создание радиопередачи, короткометражного видеофильма или собственного журнала, брошюры о местных достопримечательностях, и т.п.

Творческий проект обычно рассчитан на продолжительное время, может быть *индивидуальным* (Independent Study Project - курсовая работа), но чаще он ориентирован на 2-3 студента, а иногда и на всю группу. Проект является самостоятельным, открытым видом работы и поэтому не может жёстко регламентироваться и контролироваться преподавателем.

Работа над проектом включает в себя три стадии:

- планирование
- подготовка и исполнение проекта
- обсуждение и оценка проекта (контроль выполнения проектных

заданий называется аутентичным и проводится с помощью оценочных шкал)

В процессе подготовки и осуществления творческих проектов Вы сами конструируете содержание общения. Большую роль в ходе решения проблемных задач играет произвольное запоминание языкового материала (лексических средств и грамматических структур). Во время подготовки проекта Вы можете прибегать к помощи родного языка, главное, чтобы итоговые моменты были выражены на английском языке. Во время подготовки проекта важна стадия репетиций.

Основная часть работы над проектом проводится Вами самостоятельно, внеаудиторно. В классе при участии преподавателя проходят начальная и заключительная стадии.

Задания для самостоятельной работы обычно выдаются в начале семестра, с определением сроков их выполнения и сдачи.

ПРЕЗЕНТАЦИЯ

Основная цель презентации - передача сообщения/ информации аудитории. С одной стороны, это может быть просто передача информации, какие-то инструкции, рекомендации. С другой стороны, презентация может быть средством убеждения других, представления и отстаивания своей собственной точки зрения. Презентация может быть даже развлекательной. Помните, что если Вы хотите убедить в чем-то аудиторию, Вам необходимо будет привлечь и удерживать её внимание. По существу, Вы будете "давать представление", которое позволит Вам передать, представить Ваше сообщение наиболее эффективно.

Основные признаки эффективной презентации

Организация

- ясно обозначена
- эмпфаза на начало и конец
- ясное вступление
- резюме/ подведение итогов и заключение
- четкое соблюдение регламента

Передача сообщения, манера произнесения

- громкость, сила голоса
- темп и разнообразие скорости говорения
- правильное использование пауз
- логическое ударение и интонация для выделения
- экспрессивность
- уверенность
- дружеский тон

Язык тела и жестов (невербальные средства передачи сообщения)

- визуальный контакт с аудиторией
- поза
- жесты
- выражение лица
- внешний вид

Язык

- регистр/ стиль речи
- соответствующий уровень языка
- грамматическая правильность речи и
- правильность произношения
- длина предложений (фразы должны быть
- короткими и легко воспринимаемыми)

Интерес презентации для аудитории

- выбор темы
- релевантность/ уместность темы
- взаимодействие с аудиторией

Наглядные пособия

- соответствие теме презентации
- четкое исполнение (графиков, таблиц, рисунков)
- достаточное количество раздаточного материала
- профессиональное использование (особенно проекторов и ноутбуков)

Структура презентации

Все презентации, как правило, состоят из трёх частей и вопросов:

	ВВЕДЕНИЕ	Вопросы
	ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ	
	ЗАКЛЮЧЕНИЕ	
	Вопросы	

Введение

Введение – это, возможно, самая важная часть выступления, так как аудитория получает первое впечатление о докладчике. Во введении обычно выделяют следующие этапы:

1. приветствие аудитории
2. сообщение темы и цели презентации
3. представление структуры презентации
4. информация о порядке ответа на вопросы

В нижеприведённой таблице даны разные варианты конструкций и клише для каждого из этапов.

Этапы	Примеры конструкций и выражений
-------	---------------------------------

<p>1 Приветствие аудитории/ Welcoming audience</p> <p>your</p>	<p>Good morning, everyone. Thanks for coming</p> <p>Good afternoon, ladies and gentlemen</p> <p>Good afternoon, everybody</p>
<p>2 Тема и цель презентации/ Introducing subject</p> <p>your</p>	<p>I am going to talk today about...</p> <p>The purpose of my presentation is to introduce our new range of...</p> <p>I'd like to</p> <p>.....say a few words to you today about.....</p> <p>.....talk to you about.....</p> <p>.....explain to you today the main features of</p> <p>.....describe the operation of</p> <p>.....give you some information about.....</p> <p>.....report on.....</p> <p>.....take a look at.....</p> <p>.....discuss.....</p> <p>My presentation today is about.....</p> <p>The purpose of this presentation is to.....</p> <p>Today I'm going to</p>
<p>3 Структура презентации/ Outlining structure</p> <p>your</p>	<p>I've divided my talk into five main parts.</p> <p>The subject can be looked at under five main headings.</p> <p>During my talk I'll be looking at five main areas.</p> <p>First(ly)... second(ly).....third(ly).....fourth.....fifth.....finally</p> <p>I'll begin/start off by</p> <p>- looking at</p> <p>filling you in on the background to...</p> <p>bringing you up-to-date on....</p> <p>giving you an overview of....</p> <p>making a few observations about....</p> <p>..... Then I'll</p> <ul style="list-style-type: none"> - explain - go on to..... - discuss in more depth..... - talk you through.....
<p>4 Порядок ответа на вопросы/Giving instructions about questions</p>	<p>Do feel free to interrupt me if you have any questions.</p> <p>I'll try to answer all of your questions after the presentation.</p> <p>Perhaps we can leave any questions you may have until the end of the presentation</p> <p>I plan to keep some time for questions after the</p>

presentation.

Основная часть

Требования, предъявляемые к основной части, это – хорошо продуманная структура и логичность изложения. Следующие клише помогут достичь этой цели.

Этапы	Примеры конструкций и выражений
1 Первый пункт доклада	So, first of all, I'd like to..... To start with.... First of all, then.... Firstly,... Let me begin by saying.....
2 Завершение первого пункта	Well, that's all I have to say about. So that, then, is That's all about.... Now we've dealt with....
3 Переход к новому пункту	Now let's turn to my next point, which is Let's move on now to.... The next point I'd like to make is..... Next we come to Turning now to..... This brings me to my next point..... My next point is..... I'd like to turn to..... .
4 Отступление от темы	Incidentally... By the way.... Coming back to the subject of my talk.... To come back to.....
3 Ссылки на вышесказанное	As I was saying earlier... As I mentioned earlier.... If you remember, I said at the beginning..... .

4 Обращение к наглядным материалам	<p>As you can see from this table.....</p> <p>If you look at this curve, you will see that....</p> <p>It's quite clear from these figures that.....</p>
4 Переход к последнему пункту	<p>And finally,.....</p> <p>Lastly,.....</p> <p>That brings me to the last point, which is.....</p>

Заключение

В заключительной части рекомендуется сделать следующее:

1. Подвести итоги
2. Дать рекомендации по(необходимости)
3. Поблагодарить аудиторию за внимание
4. Ответить на вопросы слушателей

Этап	Примеры конструкций и выражений
1 Подведение итогов	<p>To conclude,...</p> <p>In conclusion,...</p> <p>So let me summarise/recap what I've said.</p> <p>So now, I'd just like to summarise the main points.</p> <p>In brief, we have looked at....</p> <p>Let me sum up.</p> <p>So, to sum up (the main points briefly)....</p> <p>I would like to conclude by (saying)....</p> <p>Well, that brings me to the end of my talk</p> <p>That's all I have to say for now.....</p> <p>Finally, may I remind you of some of the main points we've considered.</p>
2 Рекомендации	<p>In conclusion, my recommendations are...</p> <p>I therefore suggest/propose/recommend the following strategy.</p>
3 Благодарность в адрес аудитории	<p>Thank you for listening.</p> <p>Many thanks for your attention.</p> <p>May I thank you all for being such an attentive audience.</p>
4 Ответы на вопросы	<p>Now I'll try to answer any questions you may have.</p> <p>Can I answer any questions?</p> <p>Are there any questions?</p> <p>Do you have any questions?</p> <p>Are there any final questions?</p>

<p>4 Сложные вопросы</p>	<p>I need to think about that one. Could we come back to it later? I don't really know the answer to that. Could we discuss it later?</p>
---------------------------------	---

ПЕРЕСКАЗ ТЕКСТА

Пересказ текста требует от учащегося владения необходимыми лексическими и грамматическими навыками, а также тщательной предварительной подготовки. Целью пересказа является передача основной информации прочитанного текста. Пересказ может быть средством контроля учащихся, средством проверки степени понимания прочитанного ими текста и способности выразить основные мысли своими словами, а также средством проверки умения выстраивать высказывания грамматически правильно. Рекомендации по подготовке к пересказу схожи с рекомендациями по осуществлению изучающего чтения.

При пересказе можно использовать следующие **клише**:

This article / text / extract / paragraph deals with....

touches upon the problem of ...

is concerned with ...

centers around the issue...

is about ...

is devoted to ...

The author points out ...

stresses ...

argues ...

describes ...

discusses...

gives the classification of ...

looks at...

examines...

НАПИСАНИЕ СОЧИНЕНИЙ/ЭССЕ

Сочинение / эссе – небольшая по объему письменная работа на заданную тему, состоящая из вступления, основной части и заключения.

Написание сочинений рекомендовано проводить в несколько этапов:

1. Обдумывание идеи. Этот этап наиболее продолжительный. Учащийся анализирует вопрос, который он должен раскрыть в работе, возможно предварительное обсуждение проблемы с преподавателем и другими учащимися на уроке или вне урока.

2. Планирование. На этом этапе необходимо обдумать структуру сочинения, наиболее выгодные варианты раскрытия проблемы.

3. Написание. Обычно это наиболее сложная часть работы над сочинением, так как учащийся сталкивается с необходимостью выразить

свои идеи четко и ясно. Необходимо также выбрать стиль изложения и придерживаться этого стиля на протяжении всего сочинения. Если у учащегося возникают сомнения по поводу стиля изложения, рекомендуется прочитать работу вслух, восприятие на слух поможет откорректировать стиль.

4. Проверка. Перед тем, как сдать сочинение на проверку, рекомендуется самостоятельно проверить работу с точки зрения содержания, структуры, логики, грамматического оформления и подбора лексики.

РЕФЕРИРОВАНИЕ И АННОТИРОВАНИЕ ИНОЯЗЫЧНОГО ТЕКСТА

Summary – краткое изложение в письменном виде содержания текста. При этом материал излагается с позиции автора оригинала и не содержит элементов интерпретации или оценки.

Целью реферата является замена первоисточника, чтобы у читателя появилась возможность сэкономить время при знакомстве с объектом описания.

Назначение:

- 1) осветить основную информацию, заключенную в тексте;
- 2) описать оригинал;
- 3) быть источником для справочных материалов.

План реферата:

1. выходные данные источника;
2. текст реферата, т.е. тема, основная мысль, краткое изложение содержания;
3. результаты и выводы.

Примерный объем реферата – 10-15% реферируемого текста.

Алгоритм составления реферата:

- а) прочитать весь текст и попытаться понять его содержание и смысл;
- б) пересказать основные тезисы текста своими словами;
- в) объединить все предложения, организовав текст согласно порядку основных идей оригинала.

Клише для написания реферата:

The object (purpose) of the text (paper) is

- to discuss
- to describe
- to show
- to determine

The present paper discusses some problems relating to...

..... deals with some aspects of...

..... provides information on...

..... is devoted to...

..... is concerned with...

Introduction: The paper begins with a short discussion...

To begin with, the author...

The body of a summary: Then follows a discussion on...

Next the author tries to...

It must be noted that...

Then comes the problem of...

Conclusion: The conclusion is that...

To sum up...

Finally the author admits...

The final paragraph states...

Review - аннотация – самое краткое изложение главного содержания первичного документа, составленное в результате компрессии текста оригинала и в нескольких строчках дающее представление о его тематике.

Назначение – аннотация не может заменить текст оригинала, она лишь даёт возможность читателю составить мнение о целесообразности более детального ознакомления с материалом.

Размер – 30 – 40 слов (500 печатных знаков)

План – 1) выходные данные;

2) тема, основные понятия;

3) краткое содержание, отличительные черты документа, т.е. то новое, что несет в себе материал и особенности его подачи;

4) выводы;

5) читательская аудитория.

Алгоритм составления аннотации :

а) прочитать текст;

б) разделить текст на логические части;

в) ответить на вопрос: О чём текст? Сформулировать тему. Записать ответ в 1 – 2 предложениях, используя клише.

г) ответить на вопросы: Какова цель и назначение данного текста? Как вы оцениваете содержание текста? Сделайте свои выводы о его новизне, важности, достоинствах и недостатках в 2 -3 предложениях.

Отличия реферата от аннотации. Реферат строится на основе ключевых фрагментов из текста оригинала. Аннотация пишется своими словами, поэтому она носит отпечаток субъективности и оценки.

Дополнительные клише:

In my opinion...

To my mind...

It is possible to understand that...

This tells us almost for certain...

In spite of all these differences...

In conclusion I would like to state the main problem...

The author concentrates on a wide range of things which raise special problems...

The paper is interesting...

The paper is of importance...

It is valuable\ invaluable...

It is up-to-date\ out-of-date...

The article is useful\ useless

The article is informative

The article gives interesting facts about...